

## Anglo-EU Translation Guide

<b>What the British say</b>	<b>What the British mean</b>	<b>What others understand</b>
<i>I hear what you say</i>	<i>I disagree and do not want to discuss it any further</i>	<i>He accepts my point of view</i>
<i>With the greatest respect ...</i>	<i>I think you are wrong (or a fool)</i>	<i>He is listening to me</i>
<i>That's not bad</i>	<i>That's good or very good</i>	<i>That's poor or mediocre</i>
<i>That is a very brave proposal</i>	<i>You're mad</i>	<i>He thinks I have courage</i>
<i>Quite good</i>	<i>A bit disappointing</i>	<i>Quite good</i>
<i>I would suggest ...</i>	<i>Do it or be prepared to justify yourself</i>	<i>Think about the idea, but do what you like</i>
<i>Oh, incidentally/by the way ...</i>	<i>The primary purpose of our discussion is ...</i>	<i>This is not very important</i>
<i>I was a bit disappointed</i>	<i>I am annoyed that</i>	<i>It doesn't really matter</i>
<i>Very interesting</i>	<i>That is clearly nonsense</i>	<i>They are impressed</i>
<i>I'll bear it in mind</i>	<i>I've forgotten it already</i>	<i>They will probably do it</i>
<i>I'm sure it's my fault</i>	<i>It is your fault!</i>	<i>Why do they think it was their fault</i>
<i>You must come for dinner sometime</i>	<i>It's not an invitation, I'm just being polite</i>	<i>I will get an invitation soon</i>
<i>I almost agree</i>	<i>I don't agree at all</i>	<i>He's not far from agreement</i>
<i>I only have a few minor comments</i>	<i>Please re-write completely</i>	<i>He has found a few typos</i>
<i>Could we consider some other options</i>	<i>I don't like your idea</i>	<i>They have not yet decided</i>